

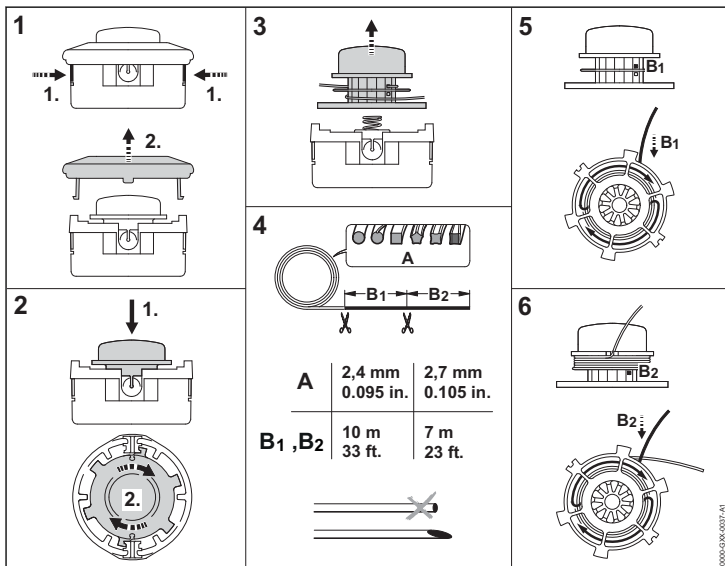


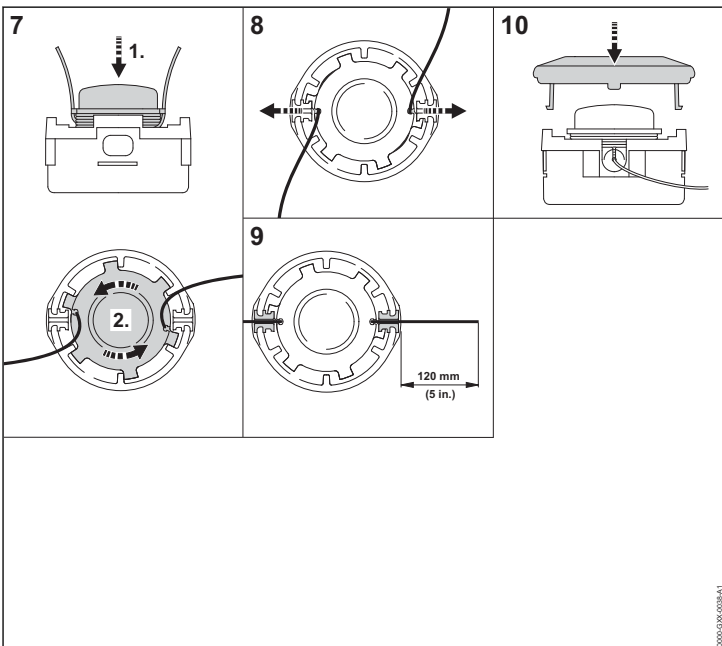
STIHL
www.stihl.com

AutoCut 25-2

0457-363-0120-A VA5.E22







English 5 - 5	česky 17 - 18	中文 29 - 30
español / EE.UU 6 - 7	magyar 18 - 19	polski 30 - 31
français 7 - 8	português 19 - 20	eesti 32 - 33
deutsch 8 - 10	slovensky 20 - 21	lietuviškai 33 - 34
hrvatski 10 - 11	brasileiro 21 - 23	български 34 - 35
svenska 11 - 12	Nederlands 23 - 24	română 35 - 36
suomi 12 - 13	русский 24 - 25	Srpski 36 - 37
italiano 13 - 14	latviešu 25 - 26	slovenščina 38 - 39
dansk 14 - 15	ελληνικά 27 - 28	македонски 39 - 40
norsk 16 - 17	türkçe 28 - 29	

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Only for use with STIHL trimmers. Check trimmer manual for compatibility.

STIHL recommends the use of original STIHL replacement parts and accessories.

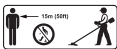
⚠ WARNING



Read and follow all safety precautions in manual for your trimmer. Improper use can cause serious or fatal injury!



Objects may be thrown or ricochet in all directions. To reduce risk of injury to operator, never operate a trimmer without a properly configured and mounted deflector. Keep bystanders at least 15 m (50 ft.) away.



To reduce risk of eye injury, always wear goggles or close-fitting protective glasses with adequate side protection that are impact-rated and marked as

complying with ANSI Z87.1 (US), EN 166 (Europe) or your national standard.

- To reduce the risk of hearing damage, wear sound barriers (ear plugs or ear muffs).
- A cracked, damaged or worn out mowing head may shatter at high speeds and cause serious or fatal injury. To reduce risk of injury from broken parts, check condition of trimmer and mowing head before starting work and at regular short intervals thereafter.
- Some STIHL mowing heads have a metal core. High-speed contact with rock or other hard objects may create sparks, which can ignite flammable materials under certain circumstances. Flammable materials include dry vegetation and brush, particularly when weather conditions are hot and dry. When there is a risk of fire or wildfire, do not use a mowing head with a metal core around dry vegetation or brush.

Keep mowing lines in a water bath between 12 hours and 24 hours before use to increase their useful life.

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

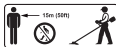
Solo para uso con motoguadañas de STIHL. Compruebe la compatibilidad en el manual de la motoguadaña.

STIHL recomienda el uso de piezas de repuesto y accesorios originales STIHL.

⚠ ADVERTENCIA



Lea y respete todas las medidas de seguridad que se incluyen en el manual de su motoguadaña. ¡Un uso incorrecto puede causar lesiones graves o la muerte!



Existe el riesgo de que salgan despedidos objetos, o de que reboten en cualquier dirección. Para reducir el riesgo de lesiones, nunca utilice una motoguadaña que no tenga ajustado y montado debidamente el deflector. Mantenga una distancia de como mínimo 15 m (50

pies) con respecto a las personas que estén en los alrededores.



Para reducir el riesgo de lesionarse los ojos, siempre utilice gafas o anteojos protectores que ajusten bien, con protecciones laterales, resistentes a los impactos y que lleven marcas que indiquen que cumplen la norma ANSI Z87.1 (EE. UU.), EN 166 (Europa) o el estándar aplicable en su país.

- Para reducir el riesgo de sufrir lesiones auditivas, use barreras de sonido (tapones u orejeras).
- Una cabeza segadora agrietada, dañada o gastada podría romperse a velocidades elevadas y provocar lesiones graves o incluso mortales. Para reducir el riesgo de lesiones provocadas por piezas rotas, revise el estado de la motoguadaña y del cabezal de corte antes de empezar a trabajar y, después, en intervalos regulares cortos.
- Algunos cabezales de corte STIHL tienen un núcleo metálico. El contacto a alta velocidad contra una roca u otros objetos sólidos, puede crear chispas capaces de encender materiales infla-

mables en determinadas circunstancias. Entre los materiales inflamables se incluyen, por ejemplo, la vegetación y los arbustos secos, en particular cuando el tiempo es cálido y seco. Si existe riesgo de incendio, leve o grave, no use un cabezal de corte con núcleo metálico cerca de vegetación o matorrales secos.

Sumerja la línea de corte en un baño de agua entre 12 y 24 horas antes de usarlos, para prolongar su vida útil.

¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES!

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

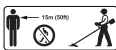
À utiliser exclusivement avec des débroussailleuses STIHL. Vérifier si la débroussailleuse est compatible.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange et des accessoires d'origine STIHL.

⚠ AVERTISSEMENT



Il faut impérativement lire et respecter toutes les prescriptions de sécurité de la Notice d'emploi de la débroussailleuse. Une utilisation inadéquate risque de causer une blessure grave, voire mortelle !



Des objets peuvent être projetés dans tous les sens et ricocher. Afin de réduire le risque de blessures de l'utilisateur par des objets projetés, il ne faut jamais utiliser une débroussailleuse sans capot protecteur correctement configuré et correctement monté. Veiller à ce que les personnes qui pourraient se trouver dans le voisinage restent à une distance d'au moins 15 m (50 pi).



Afin de réduire le risque de blessures des yeux, toujours porter des lunettes de protection ou des lunettes de protection couvrant étroitement les yeux, offrant une protection latérale suffisante et résistant aux impacts. Ces lunettes doivent porter la marque ANSI Z87.1 (USA) ou EN 166 (Europe), ou satisfaire aux exigences de la norme nationale respective.

- Afin de réduire le risque de lésion de l'ouïe, porter des dispositifs antibruit (bouchons antibruit ou protège-oreilles).
- Une tête faucheuse fêlée, endommagée ou usée risque de casser à hautes vitesses et de causer des blessures graves, voire mortelles. Afin de réduire le risque de blessures par des éclats, vérifier l'état de la débroussailleuse et de la tête faucheuse avant de commencer le travail, puis à de courts intervalles réguliers.
- Quelques têtes faucheuses STIHL ont un noyau métallique. Si l'outil de coupe en rotation heurte un objet dur, cela peut produire des étincelles et, dans un environnement contenant des matériaux facilement inflammables, les étincelles risquent de déclencher des

incendies. Parmi les matériaux facilement inflammables, on compte par exemple la végétation sèche et les broussailles, tout particulièrement par temps très chaud et sec. En cas de risque d'inflammation ou d'incendie de forêt, ne pas utiliser une tête faucheuse à noyau métallique pour travailler dans une végétation sèche ou des broussailles.

Avant leur utilisation, afin d'accroître leur longévité, plonger les fils de coupe dans un bain d'eau, pendant 12 à 24 heures.

CONSERVER PRÉCIEUSEMENT CES INDICATIONS !

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

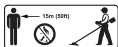
Nur für den Gebrauch mit STIHL Motorsensen. Motorsense auf Kompatibilität überprüfen.

STIHL empfiehlt original STIHL Ersatzteile und Zubehör zu verwenden.

⚠️ WARNUNG



Alle Sicherheitshinweise in der Gebrauchsanleitung der Motorsense lesen und befolgen. Unsachgemäße Verwendung kann eine schwere oder tödliche Verletzung verursachen!



Gegenstände können in alle Richtungen geschleudert werden oder abprallen. Zur Minderung des Verletzungsrisikos des Benutzers durch weggeschleuderte Gegenstände niemals eine Motorsense ohne korrekt konfigurierten und korrekt angebauten Schutz benutzen. Halten Sie umstehende Personen mindestens 15 m (50 ft.) entfernt.



Um die Gefahr von Augenverletzungen zu verringern, tragen Sie immer eine Schutzbrille oder eine eng anliegende Schutzbrille mit ausreichendem Seitenschutz, die stoßfest sind und die Kennzeichnung ANSI Z87.1

(USA), EN 166 (Europa) oder die jeweilige nationale Norm erfüllen.

- Um das Risiko von Gehörschäden zu verringern, tragen Sie Schallschutzhörgeräte (Ohrstöpsel oder Gehörschutz).
- Ein gesprungener, beschädigter oder abgenutzter Mähkopf kann bei hohen Geschwindigkeiten zerbrechen und schwere oder tödliche Verletzungen verursachen. Um die Verletzungsgefahr durch gebrochene Teile zu verringern, überprüfen Sie den Zustand der Motorsense und des Mähkopfes vor Arbeitsbeginn und danach in regelmäßigen kurzen Abständen.
- Einige STIHL Mähköpfe haben einen Metallkern. Falls das sich drehende Schneidwerkzeug auf einen harten Gegenstand trifft, können Funken entstehen, die in leicht brennbarer Umgebung Brände auslösen können. Zu den entflammaren Materialien gehören trockene Vegetation und Gestrüpp, insbesondere bei heißen und trockenen Wetterbedingungen. Verwenden Sie bei Feuergefahr oder Waldbrandgefahr in trockener Vegetation oder Gestrüpp keinen Mähkopf mit Metallkern.

Legen Sie Mähfäden zwischen 12 und 24 Stunden vor Gebrauch in ein Wasserbad, um ihre Lebensdauer zu erhöhen.

DIESE HINWEISE AUFBEWAHREN!

VAŽNI SIGURNOSNI NAPUTCI

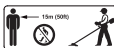
Namijenjeno samo za upotrebu s motor-nim kosama STIHL. Provjerite kompatibil-nost motorne kose.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova i pribora poduzeća STIHL.

⚠ UPOZORENJE



Pročitajte i slijedite sve naputke o sigurnosti u radu iz upute za uporabu motorne kose. Nenamjen-ska upotreba može pro-uzročiti teške ozljede ili smrt!



Predmeti mogu letjeti na sve strane ili udariti o nešto. Za smanjenje rizika od ozljede za korisnika uslijed predmeta koji lete uokolo, nikada ne upo-trebljavajte motornu kosu bez pravilno konfigurirane i ispravno montirane zaštitne naprave. Druge osobe moraju biti udaljene najmanje 15 m (50 ft.).



Da bi se smanjila opasnost od ozljede očiju, uvijek nosite zaštitne naočale ili zaštitne naočale koje su usko uz glavu s dovoljnom bočnom zaštitom, koje su otporne na udarce i ispu-njavaju zahtjeve oznake ANSI Z87.1 (SAD), EN 166 (Europa) ili pojedinu nacionalnu normu.

- Da bi se smanjio rizik od oštećenja sluha, nosite naprave za zaštitu od buke (čepići za uši ili štitnici za sluh).
- Napuknuta, oštećena ili istrošena glava kose pri visokim se brzinama može slo-miti i uzrokovati teške ili smrtonosne ozljede. Da bi se smanjila opasnost od ozljeda uslijed puknutih dijelova, prije početka rada provjerite stanje motorne

kose i glave kose, a potom u redovitim kratkim intervalima.

- Određene glave kose STIHL imaju metalnu jezgru. Ako alat za rezanje koji se okreće naiđe na tvrd predmet, mogu nastati iskre koji u lako zapaljivim okruženjima mogu uzrokovati požare. U zapaljive materijale ubrajaju se suha vegetacija i grmlje, posebice pri vrućim i suhim vremenskim uvjetima. U slučaju opasnosti od požara ili šumskih požara zbog suhe vegetacije ili grmlja, nemojte upotrebljavati glavu kose s metalnom jezgrom.

Stavite niti za košnju između 12 i 24 sata prije upotrebe u vodenu kupku da biste povećali njihov rok trajanja.

SAČUVAJTE OVE UPUTE!

VIKTIGA SÄKERHETS-FÖRESKRIFTER

Endast för användning med STIHL motorliar. Kontrollera motorliens kompatibilitet.

STIHL rekommenderar att du använder originalreservdelar och originaltillbehör från STIHL.

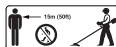
! VARNING



Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter i motorliens bruksanvisning. Felaktig användning kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall!



Föremål kan slungas iväg i alla riktningar eller studsas. För att minska risken för att användaren skadas av ivägslungade föremål får du aldrig använda en motorlie utan korrekt konfigurerat och korrekt installerat skydd. Åskådare ska stå på minst 15 m (50 ft.) avstånd.



För att minska risken för ögonskador ska du alltid bära skyddsglasögon eller tätt sittande skyddsglasögon med tillräckligt sideskydd. De ska vara slagtåliga och uppfylla ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) eller lämplig nationell standard.

- För att minska risken för hörselskador bör du bära ljuddämpande skydd (öronproppar eller hörselskydd).

- Ett sprucket, skadat eller slitet trimmerhuvud kan gå sönder vid hög hastighet och orsaka allvarliga personskador eller dödsfall. För att minska risken för personskador på grund av trasiga delar ska du kontrollera motorliens och klipp-huvudets skick innan du börjar arbeta och därefter genomföra kontrollen med regelbundna, korta intervaller.
- Vissa STIHL-klipp-huvuden har en metallkärna. Det kan bildas gnistor om det roterande metall-skärverktyget träffar ett hårt föremål, vilket kan orsaka brand i brandfarlig miljö. Brännbara material är bland annat torr vegetation och buskage, i synnerhet under varma och torra väderförhållanden. Använd inte klipp-huvuden med metallkärna om det finns brandrisk eller risk för skogsbrand i torr vegetation eller buskage.

Lägg klipptråden i ett vattenbad mellan 12 och 24 timmar innan användning för att förlänga livslängden.

SPARA DESSA ANVISNINGAR!

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Vain STIHL-raivaussahojen kanssa käytettäväksi. Tarkista raivaussahan yhteensovivuus.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja STIHL-varusteita.

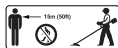
VAROITUS



Tutustu huolellisesti kaikkiin raivaussahan turvaohjeisiin käyttöohjeissa ja noudata niitä. Asiattomalla käytöllä voi olla vakavat seuraukset, jopa kuolemaan johtava loukkaantuminen!



Esineet voivat sinkoutua tai kimpoilla kaikkiin suuntiin. Käyttäjän loukkaantumisvaaran vähentämiseksi älä koskaan käytä raivaussahaa ilman asianmukaisesti konfiguroitua ja oikein asennettua suojusta. Pidä sivulliset henkilöt vähintään 15 m (50 ft) etäisyydellä.





Silmävammojen riskin vähentämiseksi käytä aina suojalaseja tai tiiviisti istuvia suojalaseja, joissa on riittävä sivusuojaus, jotka ovat iskunkestäviä ja jotka täyttävät standardin ANSI Z87.1 (Yhdysvallat), EN 166 (Eurooppa) tai vastaavan kansallisen standardin.

- Kuulovaurioiden riskin vähentämiseksi käytä äänenvaimentimia (korvatulppia tai kuulonsuojaimia).
- Haljennut, vaurioitunut tai kulunut siimapää voi katketa suurilla nopeuksilla ja aiheuttaa vaikeita, jopa hengenvaarallisia loukkaantumisia. Rikkoutuneiden osien aiheuttaman loukkaantumisvaaran vähentämiseksi tarkista raivaussahan ja siimapään kunto ennen työn aloittamista ja sen jälkeen säännöllisin lyhyin väliajoin.
- Joissakin STIHL-siimapäissä on metallisydän. Pyörivän terän osuminen kovaan esineeseen voi aiheuttaa kipinäintiä, jotka voivat aiheuttaa tulipalon helposti syttyvässä ympäristössä. Syttyviä materiaaleja ovat esimerkiksi kuiva kasvillisuus ja pensaikko, erityisesti kuumissa ja kuivissa sääolosuhteissa. Älä käytä metallisydämellä varustettua siimapäätä kuivassa kasvii-

lisuudessa tai pensaikkossa, jossa on tuipalon tai metsäpalon vaara.

Laita leikkuusiimat vesihauteeseen 12 - 24 tuntia ennen niiden käyttöä eliniän pidentämiseksi.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET!

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per uso solo con decespugliatori a motore STIHL. Verificare la compatibilità del decespugliatore a motore.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi e accessori originali STIHL.

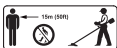
AVVERTENZA



Leggere e seguire tutte le avvertenze di sicurezza riportate nelle istruzioni per l'uso del decespugliatore a motore. Un utilizzo improprio può provocare lesioni gravi o mortali!



È possibile che oggetti vengano scagliati o rimbalzino in tutte le direzioni.



Per ridurre il rischio di lesioni dell'utente causate da oggetti proiettati intorno, non utilizzare mai un decespugliatore a motore con un riparo non correttamente configurato e montato. Mantenersi a una distanza minima di 15 metri da altre persone nelle vicinanze.



Per ridurre il rischio di lesioni oculari, indossare sempre occhiali protettivi o occhiali protettivi aderenti con un'adeguata protezione laterale, con caratteristiche antiurto e conformi alle specifiche ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) o alla norma nazionale equiparabile.

- Per ridurre il rischio di danni all'udito, indossare dispositivi di protezione acustica (tappi per le orecchie o cuffie).
- Se saltata, danneggiata o usurata, la testa falciante può rompersi in caso di grandi velocità e provocare lesioni gravi o mortali. Per ridurre il pericolo di lesioni causato da parti rotte, prima di

iniziare il lavoro e poi a brevi intervalli regolari controllare le condizioni del decespugliatore a motore e della testa falciante.

- Alcune teste falcianti STIHL hanno un'anima metallica. Se l'attrezzo di taglio metallico in rotazione incontra un oggetto duro, può provocare scintille, che possono innescare incendi in un ambiente facilmente infiammabile. Rientrano tra i materiali infiammabili la vegetazione e le sterpaglie secche, in particolare in condizioni meteo calde e asciutte. Se sussiste il pericolo di incendio o di incendio forestale in vegetazione o sterpaglia secca, non utilizzare la testa falciante con anima metallica.

Per aumentare la durata utile del filo, immergerlo da 12 a 24 ore in un bagno d'acqua prima dell'uso.

CONSERVARE LE PRESENTI AVVERTENZE!

VIGTIGE SIKKERHEDS-ANVISNINGER

Må kun anvendes sammen med STIHL-motortrimmere. Kontrollér motortrimmere for kompatibilitet.

STIHL anbefaler at anvende originale reservedele og originalt tilbehør fra STIHL.

⚠ ADVARSEL



Alle sikkerhedsanvisninger i brugsvejledningen til motortrimmeren skal læses og overholdes. Ukorrekt anvendelse kan medføre alvorlige eller dødelige kvæstelser!



Genstande kan slynges i alle retninger eller riko-chettere. For at mindske risikoen for kvæstelse af brugeren på grund af bort-slyngede genstande må motortrimmeren aldrig anvendes uden korrekt konfigureret og monteret beskyttelsesanordning. Personer i nærheden skal have en afstand på mindst 15 m (50 fod).



For at mindske faren for øjen-skader skal du altid bære beskyttelsesbrille eller en tætsid-dende beskyttelsesbrille med til-strækkelig sidebeskyttelse, der

er stødfaste og har mærkningen ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) eller opfylder den gæl-dende nationale standard.

- For at mindske risikoen for høreskader skal du have lydbeskyttelsesudstyr på (ørepropper eller høreværn).
- Hvis trimmerhovedet er revnet, beska-diget eller slidt, kan det gå i stykker under høje hastigheder og forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser. For at mindske faren for at komme til skade skal motortrimmerens og trimmerho-vedets tilstand kontrolleres, før arbejdet udføres og derefter med regelmæssige intervaller.
- Nogle STIHL-trimmerhoveder har en metalkerne. Hvis det roterende skære-værktøj rammer en hård genstand, kan det forårsage gnister, som i let brænd-bare omgivelser kan udløse brand. Blandt de antændelige materialer hører tør vegetation og krat, især under varme og tørre vejrforhold. Ved brand-fare eller fare for skovbrand i tør vege-tation eller krat må der ikke anvendes trimmerhoved med metalkerne.

Læg trimmertråde i et vandbad 12 og 24 timer før brug for at forlænge deres levetid.

OPBEVAR DISSE ANVISNINGER!

VIKTIGE SIKKERHETS-ANVISNINGER

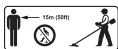
Kun for bruk med STIHL trimmere. Kontroller trimmerens kompatibilitet.

STIHL anbefaler å bruke originale reservedeler og tilbehør fra STIHL.

⚠ ADVARSEL



Les og følg alle sikkerhetsanvisningene i bruksanvisningen til trimmeren. Feil bruk kan forårsake alvorlige eller dødelige personskader!



Gjenstander kan slynges eller sprette av i alle retninger. For å redusere faren for at brukeren blir skadet av gjenstander som slynges ut, må du aldri bruke en trimmer uten riktig konfigurert og riktig festet beskyttelse. Andre personer må holde seg minst 15 m (50 fot) unna.



For å redusere risikoen for øyeskader må du alltid bruke vernebriller eller tetsittende vernebriller med tilstrekkelig sidebeskyttelse, som er støtbestandige og i samsvar med ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) eller den relevante nasjonale standarden.

- For å redusere risikoen for hørselsskader må du bruke lydisolerende apparater (ørepropper eller øreklokker).
- Et sprukket, skadd eller slitt klippehode kan bryte i stykker ved høye hastigheter og forårsake alvorlige eller dødelige personskader. For å redusere risikoen for skader fra ødelagte deler må du kontrollere tilstanden til trimmeren og klippehodet før du starter arbeidet, og deretter med jevne mellomrom.
- Enkelte STIHL-klippehoder har en metallkjerne. Hvis det roterende metallkappeverktøyet støter på en hard gjenstand, kan det oppstå gnister, som kan utløse brann i lett antenkelige omgivelser. Brannfarlige materialer omfatter blant annet tørr vegetasjon og underskog, spesielt i varme og tørre værforhold. Hvis det er fare for brann eller skogbrann i tørr vegetasjon eller underskog, må du ikke bruke et klippehode med metallkjerne.

Legg skjæretråden i et vannbad mellom 12 og 24 timer før bruk for å øke levetiden.

OPPBEVAR DENNE ANVISNINGEN!

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

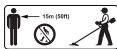
Používat pouze s vyžinači STIHL. Zkontrolujte vyžinač z hlediska kompatibility.

STIHL doporučuje používat originální náhradní díly a příslušenství STIHL.

⚠ VAROVÁNÍ



Přečíst si všechny bezpečnostní pokyny v návodu k použití a postupovat podle nich. Neodborné použití může způsobit těžký či smrtelný úraz!



Může docházet k vymrštění či odrážení předmětů ve všech směrech. Abyste snížili riziko poranění obsluhujícího personálu způsobené odmrštěnými předměty, nikdy nepoužívejte vyžinač bez správně

konfigurované a správně nainstalované ochrany. Udržujte kolemjdoucí osoby ve vzdálenosti nejmeně 15 m (50 ft.).



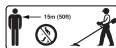
Abyste snížili riziko poranění očí, vždy používejte ochranné brýle nebo těsně přiléhající ochranná brýle s odpovídající boční ochranou, které jsou odolné proti nárazu a splňují označení ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Evropa) nebo příslušnou národní normu.

- Abyste snížili riziko poškození sluchu, používejte protihluková zařízení (špunty do uší nebo ochranu sluchu).
- Prasklá, poškozená nebo opotřebovaná žací hlava se může při vysoké rychlosti zlomit a způsobit vážné nebo smrtelné zranění. Abyste snížili riziko zranění v důsledku poškozených dílů, kontrolujte stav vyžinače a žací hlavy před zahájením práce a poté v pravidelných krátkých intervalech.
- Některé žací hlavy STIHL mají kovové jádro. Pokud rotující řezný nástroj narazí na tvrdý předmět, může dojít k jiskření, které může ve snadno hořlavém prostředí způsobit požár. Mezi hořlavé materiály patří suchá vegetace a křoviny, zejména za horkého a

suchého počasí. Nepoužívejte v případě hrozícího požáru, nebo lesního požáru žací hlavu s kovovým jádrem v suchém porostu nebo křovinách.

Pro prodloužení životnosti vložte žací struny 12 až 24 hodin před použitím do vodní lázně.

TYTO POKYNY JE TŘEBA SI ULOŽIT!



A tárgyak bármilyen irányba kirepülhetnek vagy elpattanhatnak. A kirepített tárgyak okozta sérülésveszély csökkentése érdekében soha ne használjon motoros kaszát megfelelően konfigurált és megfelelően felszerelt védőelem nélkül. Tartsa a járókelőket legalább 15 m (50 ft.) távolságból.



A szemsérülés kockázatának csökkentése érdekében mindig viseljen védőszemüveget, vagy megfelelő oldalsó védelemmel ellátott, szorosan illeszkedő védőszemüveget, amely ütésálló, és megfelel az ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Európa) szabványnak vagy az adott nemzeti szabványnak.

- A halláskárosodás kockázatának csökkentése érdekében viseljen zajvédelmi eszközöket (füldugót vagy hallásvédőt).
- A repedt, sérült vagy kopott nyírófej nagy sebességnél eltörhet, és súlyos vagy halálos sérülést okozhat. A törött alkatrészek okozta sérülésveszély csökkentése érdekében a munka meg-

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Csak STIHL motoros kaszákkal használható. Ellenőrizze a motoros bozótvágógép kompatibilitását.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és tartozékok használatát ajánlja.

⚠ FIGYELMEZTÉS



Olvassa el és tartsa be a motoros kasza használati utasításában szereplő valamennyi biztonsági előírást. A nem megfelelő használat súlyos vagy halálos sérülést okozhat!

kezdése előtt, majd azt követően rendszeresen, rövid időközönként ellenőrizze a motoros kasza és a nyírófej állapotát.

- Néhány STIHL nyírófejnek fémmagja van. Amennyiben a forgó vágószer-szám kemény tárgynak ütközik, szikrák keletkezhetnek, amelyek gyúlékony környezetben tüzet okozhatnak. Gyúlékony anyagnak számít a száraz növényzet és bozót, különösen meleg és száraz időjárási viszonyok esetén. Tűzveszély vagy erdőtűz veszélye esetén a száraz növényzetben vagy bozót-ban ne használjon fémmagos nyírófe-jet.

A használat előtti 12–24 óra közötti időszakra tegye a damilt vízfürdőbe, hogy növelje az élettartamát.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT!

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Apenas para usar com as roçadeiras STIHL. Verificar a motorroçadora quanto a compatibilidade.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição e acessórios originais da STIHL.

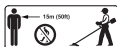
⚠️ ATENÇÃO



Ler e respeitar todas as indicações de segurança presentes no manual de instruções da motorroçadora. A utilização incorreta pode provocar ferimentos graves ou mortais!



Os objetos podem ser projetados ou saltar em todas as direções. Para reduzir o risco de ferimento do utilizador por objetos projetados, nunca usar uma motorroçadora sem uma proteção devidamente configurada e corretamente montada. Manter uma distância dos transeuntes de, pelo menos, 15 m (50 ft).





Para reduzir o risco de lesões oculares, usar sempre óculos de segurança ou óculos de segurança bem ajustados com proteção lateral adequada resistentes a impactos e em conformidade com as normas ANSI Z87.1 (EUA), EN 166 (Europa) ou com a norma nacional relevante.

- Para reduzir o risco de danos auditivos, usar dispositivos à prova de som (tampões auriculares ou proteção auditiva).
- Uma cabeça de corte rachada, danificada ou desgastada pode partir-se a grande velocidade e causar lesões graves ou mortais. Para reduzir o risco de ferimentos causados por peças partidas, verificar o estado da motorroçadora e do cabeçote de corte antes de iniciar o trabalho e, em seguida, em intervalos curtos regulares.
- Alguns cabeçotes de corte da STIHL têm um núcleo metálico. Se a ferramenta de corte em rotação tocar num objeto duro, podem produzir-se faíscas que, por sua vez, poderão causar incêndios em ambiente facilmente inflamáveis. Materiais inflamáveis incluem vegetação e mato secos, particularmente sob condições atmosféricas quentes e secas. Se houver perigo de incêndio em geral, ou de incêndio flo-

restal, não usar cabeçotes de corte com núcleo metálico em ambientes com vegetação ou mato secos.

Deixar os fios de corte de molho em água entre 12 e 24 horas antes da sua utilização, para aumentar a vida útil.

GUARDE ESTAS INDICAÇÕES!

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

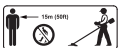
Len na použitie s motorovými krovino-rezmi STIHL. Skontrolujte kompatibilitu motorovými krovino-rezmi.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov a príslušenstva STIHL.

⚠ VAROVANIE



Prečítajte si a dodržiavajte všetky bezpečnostné upozornenia v návode na obsluhu krovino-rezu. Nesprávne používanie môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia!



Predmety môžu byť vymrštené alebo sa odrážať všetkými smermi. Aby ste znížili riziko poranenia používateľa vymrštenými predmetmi, nikdy nepoužívajte krovínorez bez správne nakonfigurovaného a správne nainštalovaného ochranného krytu. Udržujte okolostojacich vo vzdialenosti najmenej 15 m (50 ft).



Aby ste znížili riziko poranenia očí, vždy noste ochranné okuliare alebo tesne priliehajúce ochranné okuliare s primeranou bočnou ochranou, ktoré sú odolné voči nárazom a spĺňajú normy ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Európa) alebo príslušnú národnú normu.

- Aby ste znížili riziko poškodenia sluchu, používajte zvukovú ochranu (zátky do uší alebo chrániče sluchu).
- Prasknutá, poškodená alebo opotrebovaná žacia hlava sa môže pri vysokej rýchlosti zlomiť a spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie. Aby ste znížili riziko poranenia zlomenými dielmi, pred začatím práce a potom v pravidelných

krátkych intervaloch skontrolujte stav krovínorezu a kosiacej hlavy.

- Niektoré kosiace hlavy STIHL majú kovové jadro. Ak otáčajúci sa kosiaci nástroj narazí na tvrdý predmet, môžu vzniknúť iskry, ktoré môžu vo veľmi horľavom prostredí vyvolať požiar. K horľavým materiálom patrí suchá vegetácia a krovie, najmä pri horúcich a suchých poveternostných podmienkach. Pri nebezpečenstve vzniku požiaru alebo lesného požiaru nepoužívajte v suchej vegetácii alebo kroví kosiacu hlavu s kovovým jadrom.

Kosiace vlasce vložte do vodného kúpeľa 12 až 24 hodín pred použitím, aby ste predĺžili ich dobu životnosti.

TIETO POKYNY USCHOVAJTE!

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Apenas para utilização com roçadeiras STIHL. Verificar a compatibilidade da roçadeira.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição e acessórios originais STIHL.

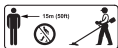
⚠️ ATENÇÃO



Ler e seguir todas as instruções de segurança do manual de instruções de serviços da roçadeira. O uso inadequado pode causar ferimentos graves ou fatais!



Os objetos podem ser arremessados ou lançados em qualquer direção.



Para reduzir o risco de ferimentos ao usuário por objetos arremessados, nunca usar uma roçadeira sem a proteção devidamente configurada e fixada corretamente. Mantenha as pessoas não envolvidas no trabalho a pelo menos 15 m (50 pés) de distância.



Para reduzir o risco de lesões oculares, sempre usar óculos de proteção ou óculos de proteção bem ajustados, com proteção lateral adequada, que sejam resistentes a choques e estejam em conformidade com a norma

ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) ou o padrão nacional vigente.

- Para reduzir o risco de danos auditivos, utilizar protetores auriculares (tampões ou protetores auriculares).
- Um cabeçote de corte trincado, danificado ou com desgaste pode quebrar quando estiver sendo operado em alta velocidade e causar ferimentos graves ou fatais. Para reduzir o risco de ferimentos causados por peças quebradas, verificar o estado da roçadeira e do cabeçote de corte antes de iniciar o trabalho e depois em intervalos curtos e regulares.
- Alguns cabeçotes de corte STIHL possuem núcleo metálico. Se a ferramenta de corte em movimento atingir um objeto duro, podem ser geradas faíscas, que podem causar incêndios em áreas facilmente inflamáveis. Os materiais inflamáveis incluem vegetação seca e arbustos, especialmente em condições de clima quente e seco. Se houver risco de incêndio ou incêndio florestal em vegetação seca ou vegetação rasteira, não usar um cabeçote de corte com núcleo de metal.

Colocar os fios de corte em uma bacia com água, de 12 a 24 horas antes do uso, para aumentar sua vida útil.

GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES!

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

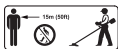
Alleen voor gebruik met STIHL-motorzeisen. Motorzeis op compatibiliteit controleren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL-reserveonderdelen en toebehoren te gebruiken.

⚠ WAARSCHUWING



Lees alle veiligheidsinstructies in de handleiding van de motorzeis en volg deze op. Onvakkundig gebruik kan leiden tot zwaar of zelfs dodelijk letsel!



Voorwerpen kunnen in alle richtingen worden weggeslingerd of afket-sen. Om het risico van verwonding van de bediener door weggeslingerde

voorwerpen te verminderen, mag u nooit een motorzeis gebruiken zonder correct geconfigureerde en correct geïnstalleerde beveiliging. Houd omstanders op ten minste 15 m (50 ft.) afstand.



Om het risico van oogletsel te verminderen, dient u altijd een veiligheidsbril of een nauwsluitende beschermende bril met afdoende zijdelingse bescherming te dragen, die stootbestendig is en voldoet aan ANSI Z87.1 (VS), EN 166 (Europa) of de van toepassing zijnde nationale norm.

- Om het risico op gehoorbeschadiging te verminderen, moet u geluiddempende middelen (oordopjes of gehoorbescherming) dragen.
- Een gebarsten, beschadigde of verbruikte maaikop kan bij hoge snelheden breken en zwaar of fataal letsel veroorzaken. Controleer de toestand van de motorzeis en de maaikop voordat u met de werkzaamheden begint en controleer deze daarna met regelmatige korte tussenpozen om het risico op

letsel door gebroken onderdelen te verminderen.

- Sommige STIHL-maaikoppen hebben een metalen kern. Als een draaiend snijgarnituur een hard voorwerp raakt, kunnen vonken ontstaan die brand kunnen veroorzaken in een gemakkelijk ontvlambare omgeving. Ontvlambare materialen zijn onder meer droge vegetatie en struikgewas, vooral bij warm en droog weer. Gebruik in droge vegetatie of struikgewas waar gevaar voor brand of bosbrand bestaat geen maaikop met metalen kern.

Leg de maaidraden tussen 12 en 24 uur voor gebruik in een waterbad om de levensduur te verlengen.

DEZE AANWIJZINGEN BEWAREN!

ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

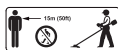
Только для применения с мотокосами STIHL. Проверить мотокосу на совместимость.

STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочитать все указания по безопасности в руководстве по эксплуатации мотокосы и следовать им. Ненадлежащее применение может стать причиной тяжелых или смертельных травм!



Предметы могут разлетаться или отскакивать во всех направлениях. Для уменьшения риска травмирования пользователя разлетающимися предметами никогда не использовать мотокосу без правильно сконфигурированной и смонтированной защиты. Не подпускать окружающих людей на расстояние ближе 15 м (50 футов).



Для снижения опасности травмирования глаз всегда надевать специальные очки или плотно прилегающие защитные очки с достаточной боковой защитой, обладающие противоударными свойствами и соответствующие обозначению согласно ANSI Z87.1 (США), EN 166 (Европа) или согласно действующему национальному стандарту.

- Для снижения риска повреждения органов слуха носить шумозащитные средства (беруши или наушники).
- Отколовшаяся, поврежденная или изношенная косильная головка при высоких скоростях может разрушиться и стать причиной тяжелых или смертельных травм. Для снижения опасности травмирования разрушенными частями проверить состояние мотокосы и косильной головки перед началом работ, а затем регулярно проверять их через небольшие промежутки времени.
- Косильные головки STIHL оснащены металлическим сердечником. При попадании вращающегося режущего инструмента на твердый предмет возможно образование искр, которые могут привести к пожару в легково-

спламеняемой среде. К воспламеняемым материалам относятся сухая растительность и кустарники, особенно в жаркие и засушливые дни. При опасности возгорания или лесного пожара из-за сухой растительности не используйте косильную головку с металлическим наконечником.

Для увеличения срока службы косильной струны класть ее перед использованием в воду на 12–24 часа.

СОХРАНИТЬ ЭТИ УКАЗАНИЯ!

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

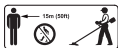
Tikai lietošanai ar STIHL motora krūmgriežiem. Pārbaudiet motora krūmgrieža sadarbību.

STIHL iesaka izmantot oriģinālās STIHL rezerves daļas un piederumus.

⚠ BRĪDINĀJUMS



Izlasiet un ievērojiet visus motorizkaps lietošanas instrukcijā minētos drošības norādījumus. Nepareiza lietošana var izraisīt nopietnas vai letālas traumas!



Priekšmetus var mest vai atlēkt visos virzienos. Lai samazinātu lietotāja traumu risku, ko var radīt izmetie priekšmeti, nekad nelietojiet motora krūmgriezi bez pareizi konfigurēta un pareizi uzstādīta aizsarga. Neļaujiet apkārtējiem atrasties vismaz 15 m (50 ft.) attālumā.



Lai samazinātu acu traumu risku, vienmēr valkājiet aizsargbrilles vai cieši pieguļošas aizsargbrilles ar atbilstošu sānu aizsardzību, kas ir triecienizturīgas un atbilst ANSI Z87.1 (ASV), EN 166 (Eiropā) vai attiecīgajam valsts standartam.

- Lai samazinātu dzirdes bojājumu risku, lietojiet skaņas aizsardzības līdzekļus

(ausu aizbāžņus vai dzirdes aizsarglīdzekļus).

- Saplaisājusi, bojāta vai nolietota plaušanas galva var salūzt, braucot lielā ātrumā, un radīt nopietnas vai letālas traumas. Lai samazinātu traumu risku, ko var radīt bojātas detaļas, pirms darba uzsākšanas un pēc tam ar regulāriem īsiem intervāliem pārbaudiet motora krūmgrieža un plaušanas galvas stāvokli.
- Dažām STIHL Plaušanas galvām ir metāla vidusdaļa. Ja rotējošais griezējinstrumentu saskaras ar cietu priekšmetu, iespējama dzirksteļu veidošanās, kas ugunsdrošā vidē var izraisīt ugunsgrēkus. Pie ugunsdrošiem materiāliem pieder sausa veģetācija un krūmāji, īpaši karstā un sausā laikā. Neizmantojiet plaujmašīnas galvu ar metāla vidusdaļu sausā veģetācijā vai krūmājos, kur pastāv ugunsgrēka vai meža ugunsgrēka risks.

Pirms lietošanas ievietojiet plaušanas pavedienus ūdens peldē no 12 līdz 24 stundām, lai pagarinātu to kalpošanas laiku.

SAGLABĀJIET ŠĪS NORĀDES!

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

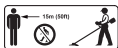
Μόνο για χρήση με χορτοκοπτικά μηχανήματα STIHL. Ελέγξτε το χορτοκοπτικό μηχανήμα ως προς τη συμβατότητά του.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟ- ΠΟΙΗΣΗ



Διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης του χορτοκοπτικού μηχανήματος. Σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης μπορεί να προκληθούν σοβαροί ή θανατηφόροι τραυματισμοί!



Υπάρχει κίνδυνος να εκσφενδονιστούν ή να εξοστρακιστούν αντικείμενα προς όλες τις κατευθύνσεις. Για την ελαχιστοποίηση του κινδύνου

τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα, σε καμία περίπτωση μην χρησιμοποιείτε χορτοκοπτικό μηχανήμα χωρίς σωστά διαμορφωμένη και τοποθετημένη διάταξη προστασίας. Μην επιτρέπτε σε παρευρισκόμενα άτομα να πλησιάζουν σε απόσταση μικρότερη από 15 m (50 ft.).



Για την προστασία των ματιών από τραυματισμούς, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή εφαρμοστά γυαλιά με φωτοχρωμικούς φακούς και επαρκή πλευρική προστασία, από άθραυστο υλικό, με σήμανση ANSI Z87.1 (ΗΠΑ), EN 166 (Ευρώπη) ή σε συμμόρφωση με τις απαιτήσεις των κατά τόπο ισχυόντων προτύπων.

- Για την ελαχιστοποίηση των κινδύνων πρόκλησης βλάβης της ακοής, φοράτε ωτασπίδες ή ωτοβύσματα.
- Μια κεφαλή μεσινέζας με ρωγμές, ζημιές ή φθορές μπορεί, αν λειτουργεί με μεγάλη ταχύτητα, να σπάσει και να προκαλέσει σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς. Για την ελαχιστοποίηση

του κινδύνου τραυματισμού από σπασμένα μέρη, ελέγχετε πάντα την κατάσταση του χορτοκοπτικού μηχανήματος και της κεφαλής κοπής πριν από την έναρξη των εργασιών και έπειτα σε τακτά, σύντομα μεσοδιαστήματα.

- Ορισμένες κεφαλές κοπής STIHL διαθέτουν μεταλλικό πυρήνα. Αν το περιστρεφόμενο κοπτικό εξάρτημα χτυπήσει σε σκληρό αντικείμενο, μπορεί να δημιουργηθούν σπινθήρες, με κίνδυνο να προκληθεί πυρκαγιά σε εύφλεκτο περιβάλλον. Στα εύφλεκτα υλικά περιλαμβάνονται η ξηρή βλάστηση και οι θάμνοι, ιδίως σε ζεστές και ξηρές καιρικές συνθήκες. Μην χρησιμοποιείτε κεφαλή κοπής με μεταλλικό πυρήνα σε ξηρή βλάστηση ή θάμνους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή δασικής πυρκαγιάς.

Μαλακώστε τη μεσινέζα (το νήμα μόνο) βυθίζοντάς την σε νερό, για χρονικό διάστημα από 12 έως 24 ώρες πριν από τη χρήση, για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής της.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ!

Sadece STIHL motorlu tırpanlar ile kullanım için. Motorlu tırpanı uyumluluk bakımından kontrol edin.

STIHL, orijinal STIHL yedek parçalar ve aksesuar kullanmanızı tavsiye ediyor.

⚠ İKAZ



Motorlu tırpanın kullanım kılavuzunda açıklanan tüm güvenlik uyarılarını okuyun ve uyun. Usulüne uygun olmayan kullanım ağır veya ölümcül bir yaralanmaya neden olabilir!



Nesneler her yöne fırlatabilir veya sıçrayabilir. Fırlayan nesneler nedeniyle kullanıcının yaralanma riskini azaltmak için doğru konfigüre edilmiş ve doğru takılmış bir koruyucu olmadan bir motorlu tırpanı asla kullanmayın. Çevredeki kişileri en az 15 m (50 ft.) uzakta tutun.

ÖNEMLİ İŞ GÜVENLİĞİ TALİMATLARI



Göz yaralanmaları tehlikesini azaltmak için her zaman, darbeye dayanıklı ve ANSI Z87.1 (ABD), EN 166 (Avrupa) veya ilgili ulusal standarda uygun, yeterli yan koruması olan koruyucu gözlükler veya tam oturan koruyucu gözlükler takın.

- İşitme kaybı riskini azaltmak için ses yalıtım ekipmanları (kulak tıkacı veya kulaklık) kullanın.
- Çatlamış, hasarlı veya aşınmış bir biçme başlığı, yüksek hızlarda kırılabilir ve ağır veya ölümcül yaralanmalara neden olabilir. Kırık parçalar nedeniyle yaralanma tehlikesini azaltmak için motorlu tırpanın ve biçme başlığının durumunu çalışmaya başlamadan önce ve ardından düzenli kısa aralıklarla kontrol edin.
- Bazı STIHL kesici başlıklarında metal bir çekirdek bulunur. Dönen kesici alet sert bir cisme çarptığında kıvılcım çıkabilir, bu durum kolay tutuşabilen alanlarda yangına neden olabilir. Yanıcı maddeler özellikle sıcak ve kuru hava koşullarında kuru bitki örtüsü ve çalılıklardır. Kuru bitki örtüsü veya çalılıklarda yangın veya orman yangını tehlikesi varsa metal çekirdekli kesici başlık kullanmayın.

Kullanım ömrünü artırmak için misinayı kullanmadan önce 12 ve 24 saat arasında bir su banyosunda bekletin.

BU BİLGİLERİ SAKLAYIN!

重要安全说明

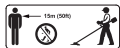
仅限搭配 STIHL 割灌机使用。检查割灌机是否兼容。

STIHL 推荐使用 STIHL 原厂备件与配件。

警告



请阅读并遵循割灌机使用说明书中的所有安全提示。使用不当可能造成重伤乃至死亡！



物件可能朝所有方向飞出或弹出。为降低飞出物件造成用户受伤的风险，严禁使用未正确配置与正确加装防护罩的割灌机。与旁观者保持至少 15 m (50 英尺) 的距离。



为减少眼部受伤的危险，请始终佩戴护目镜或侧面保护充分的紧密贴合型防护镜：耐冲击且符合标识 ANSI Z87.1 (美国)、EN 166 (欧洲) 或相关国别标准。

- 为降低听力受损风险，请佩戴噪音保护装备 (耳塞或耳罩)。
- 破损、损坏或磨损的割草头可能在高运行速度下碎裂，造成重伤乃至死亡。为降低破裂部件带来的受伤危险，请在每次作业前以及后续经常定期检查割灌机和割草头的状况。
- 某些 STIHL 割草头有一个金属芯。若旋转的切割配件碰到硬物，则可能产生火花，火花在易燃环境中可能引起火灾。易燃材料包括干燥的植被和灌木，尤其是在炎热、干燥的天气条件下。当存在着火危险或森林火灾危险时，请勿在干燥的植被或灌木中使用带金属芯的割草头。

使用之前请将割草绳放在水池中浸泡 12 至 24 个小时，以提升使用寿命。

保管好提示说明！

Tylko do użytku z kosami mechanicznymi STIHL. Skontrolować kosę mechaniczną pod kątem zgodności.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

OSTRZEŻENIE

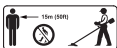


Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa podane w instrukcji użytkowania kosi mechanicznej i przestrzegać ich. Nieprawidłowe użytkowanie może doprowadzić do poważnych lub śmiertelnych obrażeń ciała!

WAŻNE INFORMACJE DOT. BEZPIECZEŃ- STWA



Przedmioty mogą zostać wyrzucone lub odbite we wszystkich kierunkach.



W celu zminimalizowania ryzyka obrażeń u użytkownika spowodowanych wyrzucenymi przedmiotami nigdy nie należy używać kosi mechanicznej bez prawidłowo skonfigurowanego i zamontowanego zabezpieczenia. Zachować odstęp do co najmniej 15 m (50 ft) od innych osób.



Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń oczu, należy zawsze nosić okulary ochronne lub ściśle przylegające gogle ochronne z odpowiednim zabezpieczeniem bocznym, wykazujące wystarczającą odporność na uderzenia i spełniające wymagania ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Europa) lub stosownej normy krajowej.

- Aby zmniejszyć ryzyko utraty lub pogorszenia słuchu, należy nosić wyposażenie chroniące narządy słuchu (zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne).

- Nadpęknięta, uszkodzona lub zużyta głowica kosząca przy wysokich prędkościach może pęknąć, powodując ciężkie lub śmiertelne obrażenia. Aby zminimalizować ryzyko obrażeń spowodowanych przez odłamane części, należy kontrolować stan kosi mechanicznej i głowicy koszącej przed rozpoczęciem pracy, a także regularnie w krótkich odstępach czasowych.
- Niektóre głowice koszące STIHL mają metalowy rdzeń. Jeśli obracające się metalowe narzędzie tnące trafi na twardy przedmiot, mogą powstać iskry, które mogą wywołać pożar w łatwopalnym otoczeniu. Do łatwopalnych materiałów należy sucha roślinność i zarośla, zwłaszcza przy gorącej i suchej pogodzie. W przypadku zagrożenia zapłonem lub pożarem obszarów leśnych w przypadku suchej roślinności nie używać głowic z rdzeniem metalowym.

Aby wydłużyć okres eksploatacji żyłki tnącej, włożyć ją do wody na okres 12–24 godzin przed użyciem.

ZACHOWAĆ TE WSKAZÓWKI!

TÄHTSAD OHUTUSKORRALDUSED

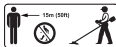
Ainult kasutamiseks koos STIHLi mootorvikatitega. Kontrollige mootori vikat ühilduvust.

STIHL soovib kasutada STIHLi originaalvaruosi ja -tarvikuid.

⚠ HOIATUS



Lugege ja järgige kõiki mootorvikati kasutusjuhendis esitatud ohutusjuhiseid. Ebaõige kasutamine võib põhjustada tõsiseid või surmaga lõppevaid vigastusi!



Esemeid võib visata või põrgatada igas suunas. Visatud esemete tekitatud vigastuste ohu vähendamiseks ärge kunagi kasutage mootorvikatit ilma korralikult konfigureeritud ja õigesti paigaldatud kaitseta. Hoidke kõrvalseisjad vähemalt 15 m (50 ft.) eemal.



Silmavigastuste ohu vähendamiseks kandke alati kaitseprille või piisava külgakaitsega tihedalt istuvaid kaitseprille, mis on löögikindlad ja vastavad ANSI Z87.1 (USA), EN 166 (Euroopa) või asjakohasele riiklikule standardile.

- Kuulmiskahjustuse ohu vähendamiseks kandke helikindlaid seadmeid (kõrvaklapid või kuulmekaitsed).
- Pragunenud, kahjustatud või kulunud niitmispesa võib suurel kiirusel puruneda ja põhjustada tõsiseid või surmaga lõppevaid vigastusi. Katkiste osade vigastuste ohu vähendamiseks kontrollige mootorvikati ja niitmispesa seisukorda enne töö alustamist ja pärast seda regulaarsete lühikeste ajavahemike järel.
- Mõned STIHLi niidukipead on metallsüdamikuga. Kui pöörlev lõiketööriist tabab kõva eset, siis võivad sädemed tekkida, mis võib kergesti süttivas keskkonnas põhjustada tulekahju. Süttivate materjalide hulka kuuluvad kuiv taimestik ja võsa, eriti kuumades ja kuivades ilmastikutingimustes. Ärge kasutage metallsüdamikuga niitmispesad kuivas taimestikus või põõsastikus, kus on tule- või metsatulekahju oht.

Asetage niitmisniidid 12–24 tundi enne kasutamist veevanni, et nende eluiga pikeneks.

SÄILITAGE NEID JUHISEID!

SVARBŪS SAUGUMO NURODYMAI

Skirta naudoti tik su STIHL variklinėmis krūmapjovėmis. Patikrinkite variklio krūmapjovės suderinamumą.

STIHL rekomenduoja naudoti STIHL atsargines dalis ir priedus.

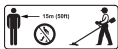
! ISPEJIMAS



Perskaityti visus saugaus darbo nurodymus žoliapjovės naudojimo instrukcijoje instrukcijoje ir jų laikytis. Netinkamas naudojimas gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus!



Objektai gali būti metami arba atšokti visomis kryptimis. Kad sumažintumėte naudotojo susižalojimo metamais daiktais riziką, niekada nenaudokite krū-



mapjovės be tinkamai sukonfigūruoto ir tinkamai sumontuoto apsaugo. Laikykite pašalinius asmenis bent 15 m (50 pėdų) atstumu.



Kad sumažintumėte akių sužalojimo riziką, visada užsidėkite apsauginius akinius arba priglundusius apsauginius akinius su tinkama šonine apsauga, kurie yra atsparūs smūgiams ir atitinka ANSI Z87.1 (JAV), EN 166 (Europa) arba atitinkamą nacionalinį standartą.

- Kad sumažintumėte klausos pažeidimo riziką, naudokite apsaugos nuo garso priemones (ausų kištukus arba klausos organų apsaugą).
- Įtrūkusi, pažeista ar susidėvėjusi šienapjovės galvutė gali sulūžti važiuojant dideliu greičiu ir sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus. Kad sumažintumėte riziką susižeisti dėl sulūžusių dalių, prieš pradėdami darbą ir vėliau reguliariai trumpais intervalais tikrinkite variklio krūmapjovės ir pjovimo galvutės būklę.
- Kai kurios STIHL pjovimo galvutės turi metalinę šerdį. Jei besisukantis pjovimo įrankis atsitrenkia į kietą daiktą, gali pasklisti kibirkštys, kurios lengvai užsi-

liepsnojančioje aplinkoje gali sukelti gaisrą. Lengvai užsiliepsnojančioms medžiagoms priskiriama sausa augmenija ir krūmynai, ypač esant karštam ir sausam orui. Jei gali kilti gaisras arba užsiliepsnoti miškas, sausos augmenijos ir krūmynų nepjaukite pjovimo galvute su metaline šerdimi.

Kad pjovimo sričiai būtų ilgaamžiškesni, prieš naudodami juos 12–24 val. įdėkite į vandens vonelę.

IŠSAUGOKITE ŠIUOS NURODYMUS!

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ХРАСТОРЕЗА

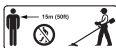
Само за употреба с моторните косачки на STIHL. Проверете моторната косачка за съвместимост.

Фирма STIHL препоръчва се използват оригинални резервни части и принадлежности на STIHL.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Прочетете и спазвайте всички указания за безопасност в ръководството за употреба на моторната косачка. Неправилната употреба може да доведе до тежки или смъртоносни наранявания!



Предметите могат да бъдат изхвърляни или да отскачат във всички посоки. За намаляване на риска от нараняване на потребителя от изхвърлените предмети, никога не използвайте моторната косачка без правилно конфигуриран и правилно закрепен предпазител. Дръжте присъстващите лица на разстояние от минимум 15 m (50 ft.).



За да намалите риска от нараняване на очите, винаги носете предпазни очила или плътно прилепнали предпазни очила с подходяща странична защита, които са устойчиви на удари и отговарят на ANSI Z87.1 (САЩ), EN 166 (Европа) или съответния национален стандарт.

- За да намалите риска от увреждане на слуха, носете звукоизолиращи устройства (тапи за уши или антифони).
- Напукана, повредена или износена глава за косене може да се счупи при високи скорости и да причини сериозни наранявания или смърт. За да намалите риска от нараняване от счупени части, проверявайте състоянието на моторната косачка и главата за косене преди започване на работа и след това на редовни кратки интервали от време.
- Някои глави за косене на STIHL са с метални ядра. Ако въртящият се режещ инструмент се удари в твърде предмет, могат да се образуват искри, които да причинят пожари в леснозапалими зони. Запалимите материали включват суха растителност и храсти, особено при горещо и

сухо време. Ако има опасност от пожар или горски пожари в суха растителност или храст, не използвайте косачка с метални ядра.

Поставете кордата за косене във водна баня между 12 и 24 часа преди употреба, за да удължите живота ѝ.

СЪХРАНЯВАЙТЕ ТЕЗИ УКАЗАНИЯ!

INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PENTRU SIGURANȚĂ

A se utiliza numai cu motocoase STIHL. Verificați motocoasa în privința compatibilității.

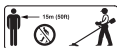
STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb și a accesoriilor originale STIHL.



AVERTISMENT



Citiți și respectați toate indicațiile de siguranță din Instrucțiunile de utilizare a motocoasei. Utilizarea necorespunzătoare poate cauza o leziune gravă sau chiar mortală!



Obiectele pot fi aruncate sau pot ricoșa în toate direcțiile. Pentru reducerea riscului de vătămare a utilizatorului cu obiectele aruncate, nu folosiți niciodată o motocoasă fără un dispozitiv de protecție configurat și montat corect. Țineți persoanele din jur la o distanță de minimum 15 m (50 ft.).



Pentru a reduce riscul de vătămare a ochilor, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție strânși pe cap, cu protecție laterală suficientă, rezistenți la șocuri și pe care este aplicat marcajul ANSI Z87.1 (SUA), EN 166 (Europa) sau care îndeplinesc norma națională respectivă.

- Pentru a reduce riscul de vătămare a auzului, purtați dispozitive de protecție a auzului (dopuri auditive sau căști de protecție auditivă).
- Un cap cositor crăpat, deteriorat sau uzat se poate rupe la viteze mari și poate cauza accidentări grave sau mortale. Pentru a diminua pericolul de vătămare din cauza pieselor rupte, veri-

ficați starea motocoasei și a capului cositor înainte de începerea lucrărilor și ulterior, la intervale scurte.

- Unele capete cositoare STIHL prezintă un miez metallic. În cazul în care unealta tăietoare rotativă lovește un obiect dur, pot apărea scântei care pot declanșa incendii în cazul unui mediu cu nivel ridicat de inflamabilitate. Materialele inflamabile includ vegetație uscată și mărăciniiș, în special în condiții meteorologice fierbinți și uscate. Dacă există pericol de foc sau de incendiere a pădurilor, nu folosiți un cap cositor cu miez metallic în cazul vegetației uscate și mărăciniișului.

Cu 12 până la 24 de ore înainte de utilizare, așezați firul pentru cosit iarba într-o baie de apă, pentru a crește durata de utilizare a acestuia.

PĂSTRAȚI ACESTE INDICAȚII!

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

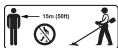
Samo za upotrebu s motornim kosama STIHL. Proverite kompatibilnost motorne kose.

STIHL preporučuje korišćenje originalnih rezervnih delova i pribora STIHL.

UPOZORENJE



Pročitajte i sledite sve sigurnosne napomene u uputstvu za upotrebu motorne kose. Nestručna upotreba može izazvati tešku ili smrtonosnu povredu!



Predmeti mogu da budu zakovitlani ili odbijeni u svim pravcima. Da biste smanjili rizik od povrede korisnika zakovitlanim predmetima, nikad nemojte koristiti motornu kosu bez ispravno konfigurisanog i ispravno ugrađenog štitnika. Prisutne osobe držite udaljene najmanje 15 m (50 ft.).



Da biste smanjili opasnost od povreda očiju, uvek nosite zaštitne naočare ili dobro pripijene zaštitne naočare s dovoljnom bočnom zaštitom, koje su otporne na udarce i koje ispunjavaju oznaku ANSI Z87.1 (SAD),

EN 166 (Evropa) ili odgovarajući nacionalni standard.

- Da biste smanjili rizik od oštećenja sluha, nosite zvučno-izolacione naprave (čepiće za uši ili zaštitu za sluh).
- Napukla, oštećena ili istrošena glava za košenje može da se slomi pri visokoj brzini i da izazove teške ili smrtonosne povrede. Da biste smanjili opasnost od povreda slomljenim delovima, proverite stanje motorne kose i glave za košenje pre početka rada i zatim redovno u kratkim intervalima.
- Neke glave za košenje STIHL imaju metalno jezgro. Ako rotirajući rezni alat naiđe na tvrdi predmet, moguća je pojava varničenja, koje u lako zapaljivoj sredini može da izazove požare. Zapaljivi materijali uključuju suhu vegetaciju i šibljje, posebno u toplim i suvim vremenskim uslovima. U slučaju opasnosti od vatre ili šumskog požara, nemojte koristiti glavu za košenje sa metalnim jezgrom u suvoj vegetaciji ili šibljju.

Niti za košenje držite u vodenoj kupki između 12 i 24 časa pre upotrebe da biste im produžili radni vek.

ČUVAJTE OVE NAPOMENE!

POMEMBNA VAR- NOSTNA NAVODILA

Samo za uporabo z motornimi kosami STIHL. Preverite združljivost krtačnih rezalnikov.

STIHL priporoča uporabo originalnih nadomestnih delov in dodatnega pribora STIHL.

! OPOZORILO

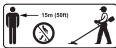


Preberite in upoštevajte vse varnostne napotke v navodilih za uporabo motorne kose. Nepravilna uporaba lahko povzroči hude ali smrtne poškodbe!



Predmeti se lahko mečejo ali odbijajo v vse smeri.

Da bi zmanjšali nevarnost poškodb uporabnika zaradi predmetov, ki jih zaluča proč, motorne kose nikoli ne uporabljajte brez ustrezno konfiguriranega in pravilno nameščene zaščite. Okoliške osebe naj bodo oddaljene vsaj 15 m (50 ft.).



Da bi zmanjšali nevarnost poškodb oči, vedno nosite zaščitna očala ali tesno prilagojena se zaščitna očala z ustrezno stransko zaščito, ki so odporna proti udarcem in ustrezajo standardom ANSI Z87.1 (ZDA), EN 166 (Evropa) ali ustreznemu nacionalnemu standardu.

- Da bi zmanjšali nevarnost poškodb sluha, nosite zvočno zaščito (čepke za ušesa ali zaščito sluha).
- Razpokana, poškodovana ali obrabljena kosilna glava se lahko pri velikih hitrostih zlomi in povzroči hude ali smrtne poškodbe. Da bi zmanjšali nevarnost poškodb zaradi zlomljenih delov, pred začetkom dela in nato v rednih kratkih časovnih presledkih preverite stanje motorne kose in kosilne glave.
- Nekatere kosilne glave STIHL imajo kovinsko jedro. Če vrteče se rezalno orodje zadane ob trdi predmet, lahko nastanejo iskre, ki lahko vnetljivi okolici povzročijo požare. Med vnetljive materiale sodijo suho rastje in grmičevje, zlasti ob vročem in suhem vremenu. V primeru nevarnosti za nastanek požara ali gozdnih požarov v

сухем растју али грмичевју не употреб-
љајте косилне главе с ковинским једром.

Нитке за кошњу поставите у водно копел
12 до 24 ур пред употребу, да подалишате
njihovo живljenjsko dobo.

SHRANITE TE NAPOTKE!

ВАЖНИ БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Само за користење со моторни коси
STIHL. Проверете ја компатибилноста
на моторната коса.

STIHL препорачува да се користат
оригинални резервни делови и прибор
STIHL.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

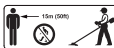


Прочитајте ги и запазете
ги сите безбедносни
упатства во упатството
за употреба на
моторната коса.
Несоодветното

користење може да
предизвика тешка или
смртоносна повреда!



Предмети може да
бидат отфрлени или
одбиени во сите насоки.
За да се намали ризикот
од повреди на
корисникот
предизвикани од
отфрлените предмети,
никогаш не користете
моторна коса без
исправно конфигуриран
и исправно вграден
штитник. Присутните
лица држете ги
оддалечени најмалку 15
m (50 ft.).



За да се намали опасноста од
повреди на очите, секогаш
носете заштитни очила или
припиени заштитни очила со
доволна странична заштита,
што се отпорни на удири и ја
исполнуваат ознаката ANSI
Z87.1 (САД), EN 166 (Европа)
или соодветниот национален
стандард.

- За да се намали ризикот од
оштетување на слухот, носете

системи за звучна изолација (чепчиња за уши или средства за заштита на слухот).

- Напукнатата, оштетена или истрошена глава за косење може да се скрши при голема брзина и да предизвика тешки или смртоносни повреди. За да се намали опасноста од повреди предизвикани од скршени делови, проверете ја состојбата на моторната коса и на главата за косење пред почетокот на работа и потоа во редовни кратки интервали.
- Некои глави за косење STIHL имаат метално јадро. Ако ротирачкиот алат за сечење удри во цврст предмет, можно е да дојде до искрење што во лесно запалива средина може да предизвика пожари. Запаливи материјали вклучуваат сува вегетација и грмушки, особено во топли и суви временски услови. Доколку постои опасност од оган или опасност од шумски пожар, не користете глава за косење со метално јадро во сува вегетација и грмушки.

Конците за косење ставете ги во сад со вода помеѓу 12 и 24 часа пред употребата за да се продолжи нивниот работен век.

ЧУВАЈТЕ ГИ ОВИЕ УПАТСТВА!